



きょうしつ  
くらしのにはほんご教室

ちい き ぼうさいく んれん さんか  
**地域の 防災訓練に 参加しよう!**

Participate **disaster preparedness training** together with local residents!

与当地居民一起参加**防灾训练!**

Tham gia khóa đào tạo phòng chống thiên tai cùng với người dân địa phương!

ちい き ひと いっしょ みず つか しょうが き たいげん  
地域のひとと一緒に 水を使った消火器やAED、非常食などの体験をします。  
You will experience water fire extinguisher training, AED training, and emergency food etc. with local residents.  
您将与当地居民一起体验水灭火器培训、AED 培训、应急食品等。 Bạn sẽ được trải nghiệm khóa đào tạo về bình cứu hỏa bằng nước, đào tạo về AED và thực phẩm khẩn cấp. v.v. với người dân địa phương.

がつ は つ か どのうび  
**1月20日(土) 9:30~12:00**

January 20 (Sat) 1月20日 (周六)

Ngày 20 tháng 1 (Thứ bảy)

ばしょ まつがおかしやうがっこう  
**場所:松が丘小学校**

Location: Matsugaoka Elementary School

地点:松岡小学

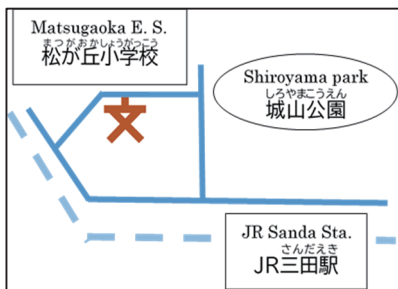
Địa điểm: Trường tiểu học Matsugaoka

ていいん にん せんちゃくじゆん  
**☆定員:30人(先着順)**

Number of participants: 30 people (first come, first served)

参与人数:30人(先到先得)

Số lượng tham gia: 30 người (đến trước được phục vụ trước)



くるま い  
車で行くことはできません  
No on-site parking.

你不能开车去

bạn không thể đi bằng ô tô của bạn

もうしこみめきり  
**☆申込締切**

Application deadline 报名截止日期 Hạn chót nộp đơn

がつ にち  
**1月13日 Jan. 13/ ngày 13 tháng 1**



<https://forms.gle/McjMb5gqJ46oPTmc8> 申込フォーム

むりようそうげい  
**【無料送迎バス】**

Free shuttle bus 免费班车 đưa đón miễn phí



- あいのえきまえ 相野駅前 Aino Sta. (8:05)
- ひろのしみん 広野市民センター Hirono community center (8:15)
- みなみ ウツディタウン駅前 Minami Woodytown Sta. (8:30)
- ふうわーたうん駅前 Flowertown Sta. (8:40)
- さんだえきまえ 三田駅前 Sanda Sta. (8:55)



この事業は三田市からの委託を受け三田市国際交流協会が実施しています

もうしこみ とくあひ  
申込・お問い合わせ



さんだしこくさいこうりゅうきょうかい

**三田市国際交流協会 (SIA) Sanda International Association**

〒669-1528 三田市駅前町2番1号 キッピーモール6階

(三田市まちづくり協働センター 国際交流プラザ内) open:10:00~17:00 火曜日定休

TEL: 079-559-5164 FAX: 079-559-5173

E-Mail: office@sia-japan.org URL: http://www.sia-japan.org

ちいき ぼうさいくんれん さんか  
「地域の防災訓練に参加しよう」

<https://forms.gle/McjMb5ggJ46oPTmc8>

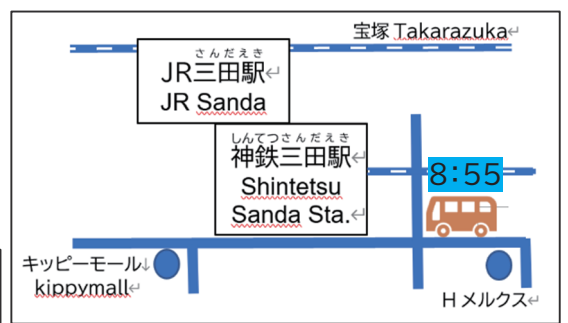
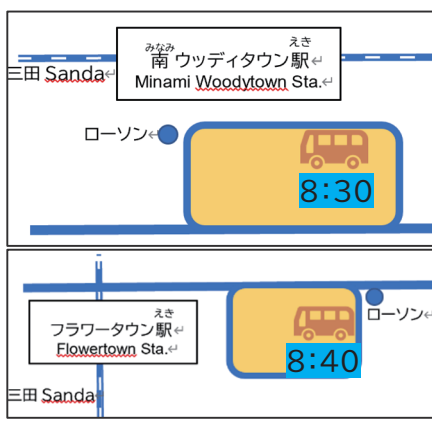
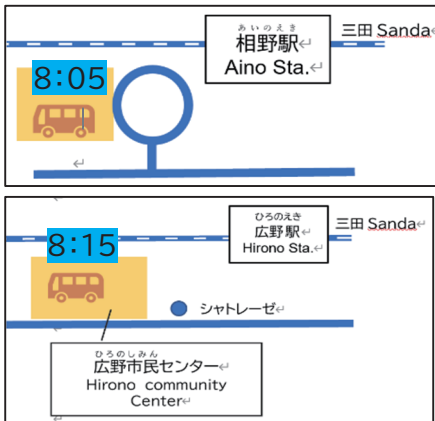


さんかもうしこみしよ

参加申込書 Application Form

FAX:079-559-5173

(フリガナ) なまえ 名前 Name		しゅつしんこく 出身国 Nationality 你的国家 Quốc gia của bạn			
でんわ けいたい 電話(携帯) TEL Số điện thoại		e-mail			
さんかじんずう 参加人数 Number of participants Số lượng người tham gia					
0-2歳 人		3-6歳 人		小学生 人	
0-2 years old/0-2 tuổi		3-6 years old/3-6 tuổi		E. S. children/những đứa trẻ	
				中学生以上 人	
				J. H. S. and above /người lớn	
つうやく ひつよう 通訳は必要ですか Do you need an interpreter? 你是否需要翻译员? Bạn có cần thông dịch viên không? <input type="checkbox"/> いいえ No 没有 Không					
<input type="checkbox"/> はい Yes 是 Có <input type="checkbox"/> English <input type="checkbox"/> 中文 <input type="checkbox"/> Tiếng Việt <input type="checkbox"/> other ( )					
そうげいばす せりよう 送迎バスを利用しますか Will you use the shuttle bus? 您会使用接驳巴士吗? Bạn sẽ sử dụng xe đưa đón chứ?					
<input type="checkbox"/> はい Yes 是 Có <input type="checkbox"/> いいえ No 没有 Không					
	①相野駅前 Aino	②広野市民センター Hirono	③南 ウッディタウン駅前 Minami Woodytown	④フラワータウン駅前 Flower town	⑤三田駅前 Sanda
乗車 Pick up 乘车 điểm lớn	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
下車 Drop off 下车 điểm uống	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
しゅうごうじかん おく ※ 集合時間に遅れないように来てください(時間になると出発します)。交通事情などにより時間が変更になることがあります。 Please do not be late. The bus will leave on time. Arrival time may change depending on traffic conditions. 请不要迟到。巴士会准时出发。到达时间可能会根据交通状况而变化。 Xin đừng đến muộn. Xe buýt sẽ khởi hành đúng giờ. Thời gian đến có thể thay đổi tùy theo điều kiện giao thông.					



1) 記録のため 写真を撮影します。ホームページ等に掲載を希望しない場合は、お知らせください。

2) 個人情報 は、この事業に関わる目的以外には使用しません。

3) 開始の2時間前までに、三田市に「警報」が出た時は中止します。

1) We will take your pictures at the event. Please let us know if you don't want us to post them on our website.

2) We will not use the personal information you provide for any purpose other than that related to this event.

3) If a severe weather warning etc. is issued for Sanda within 2 hours of the event's starting time, the event will be canceled.

1) 如果您不愿意在网站上发布，请告诉我们。

2) 您提供的个人信息仅用于与该业务有关的目的，不会用于其他目的。

3) 如果在活动开始前 2 小时内，三田市发出任何警告，活动将被取消。

1) Chụp ảnh hồ sơ của bạn. Vui lòng cho chúng tôi biết nếu bạn không thể đăng bài trên trang web.

2) Thông tin cá nhân bạn cung cấp sẽ không được sử dụng cho bất kỳ mục đích nào khác ngoài mục đích liên quan đến doanh nghiệp này.

3) Nếu bất kỳ cảnh báo nào được đưa ra cho Thành phố Mita trong vòng 2 giờ trước khi sự kiện bắt đầu, nó sẽ bị hủy bỏ.